

輔助生活起居

何謂輔助生活起居？

具有輔助生活起居的設施為需要幫助更衣、洗澡、吃飯和上廁所的老人提供另外一種住房環境，而不必像養老院那樣必須為老人提供細致的醫療和護理工作。具有輔助生活起居的設施可以成為退休社區、養老院、老人住宅區的一部分或單獨設置。各州對輔助生活起居設施的執照頒發要求有所不同，而且有多達26個不同的名稱，包括：居家護理、生活起居護理、集體護理和個人護理。

提供哪些服務？

在具有輔助生活起居設施內的住戶通常有自己的單元或房間。除了有工作人員協助並提供餐食之外，大部分此類設施還至少提供下列某些服務：

- 健康護理管理和監管
- 提供日常生活方面的幫助，如：洗澡、更衣和飲食
- 管理家務和洗滌衣物
提醒服藥及或幫助用藥
- 娛樂活動
- 保安
- 交通

如何選擇此類設施？

設施條件較好地符合住戶的需求不僅取決於

護理品質，而且在很大程度上取決於該輔助生活起居設施的經營理念和服務項目。

以下建議可能有助於您準備尋找一個安全、舒適和合適的具有輔助生活起居的設施：

- 超前考慮。住戶未來的需求是什麼，該設施如何滿足這些需求？
- 設施是否不接納家屬和朋友？週圍是否有購物中心或其他商業網點（在步行範圍之內）？
- 其住戶接納和留住政策是否排除有嚴重認知障礙或身體嚴重殘障的人士？
- 該設施是否有書面的護理理念供參閱？
- 請多次造訪察看該設施，有時不必預約。
- 請在就餐時造訪，品嚐食物並觀察其餐食和服務品質。
- 觀察住戶與工作人員之間的交往和溝通。
- 瞭解該設施是否提供社交、娛樂或宗教活動？
- 與住戶交談。
- 瞭解工作人員受過何種培訓，隔多久需要接受培訓。
- 查閱州政府執照頒發報告。

您還得考量採取下列行動：

- 請與您所在州的長期護理監察員聯絡，以便瞭解您感興趣的具有輔助生活起居的設施最近是否有任何投訴。美國大部分州的監察員檢查該等設施以及養老院的運營狀況。

- 請與您當地的商務改善聯會(Better Business Bureau)聯絡，瞭解是否有誰投訴該設施。
- 如果該設施附養老院的話，請索要養老院的資料。（有關養老院的資訊可上醫療保障計劃(Medicare)的網址查詢：<http://www.medicare.gov/nhcompare/home.asp>）。

核查清單

你們可能需要採用下列核查清單以便幫助他們確定某設施是否符合他們的要求：

全國輔助生活起居中心編的輔助生活起居和居家護理設施的消費者指南(National Center for Assisted Living's Consumer Guide to Assisted Living and Residential Care Facilities)。電話：(202) 842-4444或網址：<http://www.ncal.org/consumer/thinking.htm>

美國輔助生活起居聯盟的消費者核查清單(Assisted Living Federation of America's Consumer Checklist)。電話：(703) 691-8100 www.alfa.org/public/articles/details.cfm?id=75

消費者聯合會關於選擇輔助生活起居設施時的提問清單(Consumer Consortium on Assisted Living's Checklist of Questions to Ask When Choosing an Assisted Living Facility)。電話：(703) 841-2333或網址：www.ccal.org/checklist.html

輔助生活起居的費用是多少？

儘管輔助生活起居的費用比養老院的護理費用低，但其費用仍屬於相當貴的。根據老人選擇的具有輔助生活起居設施的類別以及服務種類，其年度費用可能介於\$10,000左右至超過\$50,000。在美國，平均每月費用為\$1,800。

由於增加服務內容須增付費用，所以老人們應瞭解基本費率中包括哪些服務，其他服務的收費是多少。

通常，主要由老人或他們的家人支付輔助生活起居的費用。有些醫療保健和長期護理保險可分擔一部分輔助生活起居的費用。此外，有些住戶有自己的財務資助計劃。

聯邦政府的醫療保障計劃(Medicare)並不承付輔助生活起居設施或他們所提供護理的費用。在某些州，醫療補助計劃(Medicaid)可能支付輔助生活起居的服務部分。醫療補助計劃係美國聯邦政府和州政府聯合主辦的計劃，旨在幫助那些無能力自己支付醫療保健的老人和殘障人士。其他相關財務資助方面的資訊可從下列資源中獲取。

從何處瞭解輔助生活起居方面的更多資訊？

欲瞭解輔助生活起居方面更多選項的老人可與他們當地的老人事務處聯絡。請與美國老人事務局的老人護理查詢中心(Eldercare Locator)聯絡，協助查找您就近的地區老人事務處，電話：1-800-677-1116或網址：www.eldercare.gov。

**瞭解輔助生活起居方面的更多細節，
您可聯絡下列其他機構：**

Assisted Living Federation of America

11200 Waples Mill Road, Suite 150

Fairfax, VA 22030

電話：(703) 691-8100

網址：<http://www.alfa.org/>或

電郵：<mailto:info@alfa.org>

Consumer Consortium on Assisted Living

2342 Oak St.

Falls Church, VA 22046

電話：(703) 533-8121

網址：<http://www.ccal.org/>

National Center for Assisted Living

201 L St., NW

Washington, DC 20005

電話：(202) 842-4444

網址：<http://www.ncal.org/>

**American Association of Homes and
Services for the Aging**

2519 Connecticut Ave., NW

Washington, DC 20008-1520

電話：(202) 783-2242

網址：<http://www.aahsa.org/>

The American Seniors Housing Association

5100 Wisconsin Ave., NW

Suite 307

Washington, DC 20016

電話：(202) 237-0900

網址：<http://www.seniorshousing.org/>

其他網址：

Assisted Living INFO:

www.assistedlivinginfo.com

Elder Web:

<http://www.elderweb.com>

The Family Caregiver Alliance:

<http://www.caregiver.org>

欲瞭解詳情

美國老人事務局認識到為消費者、專業人員、調研人員和學生們提供方便的資訊之重要性。本局的網站特為老人、他們的家屬、以及參與老人計劃和服務的專業人員提供有關他們事宜的資訊。欲瞭解美國老人事務局的詳情，請聯絡：US Dept of Health and Human Services Administration on Aging, Washington, DC, 20201；電話：(202) 619-0724；傳真：(202) 357-3560；電郵：aoainfo@aoa.gov；或上我們的網址：www.aoa.gov。